



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

FERREX[®]

30 W Lötkolbenset

Kit fer à souder 30 W |
30 W Set saldatura

Deutsch02
Français 16
Italiano30



Originalbetriebsanleitung
Mode d'emploi d'origine | Manuale originale



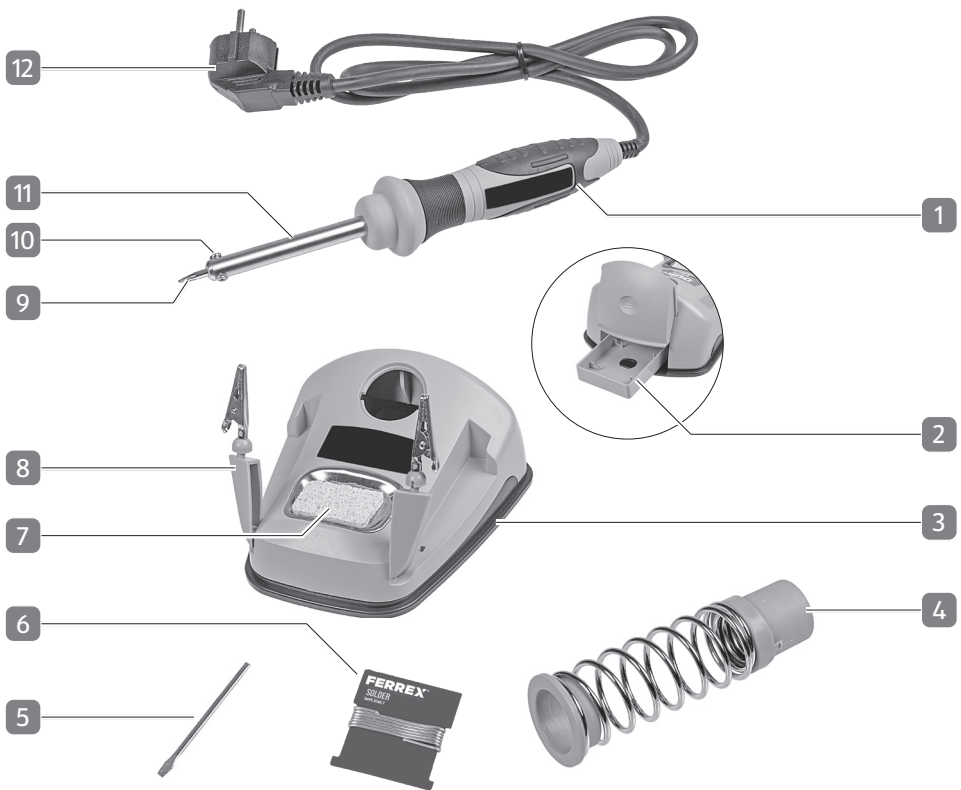
Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Lieferumfang / Teilebezeichnung | 3 |
| Allgemeines | 4 |
| Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren..... | 4 |
| Zeichenerklärung..... | 4 |
| Sicherheit | 5 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung..... | 5 |
| Restrisiken..... | 5 |
| Sicherheitshinweise..... | 6 |
| Ergänzende Hinweise aus dem Sicherheitsdatenblatt des Lötdrahtes Erste-Hilfe-Maßnahmen..... | 8 |
| Vor Verwendung | 8 |
| LötKolben und Lieferumfang prüfen..... | 8 |
| Montage der Haltefeder des Lötständers..... | 9 |
| Reinigungsschwamm und verstellbare Halteklemmen..... | 9 |
| Zubehörfach..... | 10 |
| Montage und Wechsel der Lötspitzen..... | 10 |
| Verwendung | 11 |
| Ein- und Ausschalten..... | 11 |
| Verwendung..... | 11 |
| Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport | 12 |
| Wartung..... | 12 |
| Reinigung..... | 12 |
| Lagerung..... | 13 |
| Transport..... | 13 |
| Fehlerbehebung | 13 |
| Technische Daten | 14 |
| Recycling | 14 |
| Verpackung entsorgen..... | 14 |
| LötKolben entsorgen..... | 14 |
| Löt Draht entsorgen..... | 15 |
| Konformitätserklärung | 15 |



Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Handgriff
2. Zubehörfach
3. Lötständer
4. Haltefeder des Lötständers
5. Lötspitze flach *
6. Lötdraht Sn99,3Cu0,7 (bleifreies Lot) *
7. Reinigungsschwamm *
8. Verstellbare Halteklemmen
9. Lötspitze spitz (vormontiert)
10. Befestigungsschraube für Lötspitze
11. Heizelement
12. Netzanschlusskabel mit Netzstecker



* Im Auslieferungszustand befinden sich der Lötdraht, die flache Lötspitze und der Reinigungsschwamm im Zubehörfach **2**.







Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Lötkolbenset 30 W (im Folgenden nur „Lötkolben“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Lötkolben verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen führen. Wenn Sie den Lötkolben an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Lötkolben, auf dem Zubehör oder auf der Verpackung verwendet.

| | |
|--|---|
|  WARNUNG! | Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann. |
|  VORSICHT! | Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |
|  | Lesen Sie die Bedienungsanleitung. |
|  | Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. |
|  | Das beige packte Lötzinn hat einen Durchmesser von 1,5 mm. |
|  | Das beige packte Lötzinn wiegt ca. 7 g. |

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der LötKolben ist für den Privatgebrauch konstruiert worden und für folgende Einsatzzwecke im Hobby- und DIY Bereich vorgesehen:

- für feine Lötarbeiten an z.B. Drähten und Platinen

Der LötKolben darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist verboten. Weder der Produzent noch der Händler übernimmt die Verantwortung für Schäden, Verluste oder Verletzungen, welche aus der falschen Verwendung des LötKolbens resultieren. Beispiele für die missbräuchliche Verwendung sind insbesondere:

- Eine Verwendung welche über die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung hinausgeht.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage-, Bedienungs-, Reinigungs- und Wartungshinweisen in dieser Bedienungsanleitung.
- Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, welche nicht für diesen LötKolben geeignet sind.
- Veränderungen am LötKolben oder am Zubehör.
- Die gewerbliche Verwendung

Wer diesen LötKolben verwendet oder wartet, muss mit diesen Anweisungen vertraut und sich über mögliche Gefahren bewusst sein. Der LötKolben darf nur von einer kompetenten Person verwendet werden - im Zweifelsfall lassen Sie sich von einem Experten beraten.

Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage- und Bedienungshinweise bei der Verwendung dieses LötKolbens zählt als missbräuchliche Verwendung. Alle weiteren anzuwendenden regionalen und nationalen Gesetze müssen eingehalten werden. Der LötKolben darf nicht verändert werden. Jede vorgenommene Veränderung erhöht das Risiko einer Verletzung oder von Sachschäden.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des LötKolbens können folgende Gefährdungen auftreten:

- Gesundheitsschäden, die durch das Arbeiten mit giftigen oder gesundheitsschädlichen Materialien auftreten (z. B. Quecksilber)

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Beachten Sie alle nachstehenden Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung besteht erhebliche Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennung, Brand oder giftige Dämpfe.

- a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- b) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- c) Lagern Sie den LötKolben nach Gebrauch bis zur vollständigen Abkühlung an der Luft.

WARNUNG!

Der LötKolben muss in die Haltefeder gesteckt werden, wenn er nicht in Gebrauch ist.

- d) Verwenden Sie den LötKolben nicht, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!
- e) Setzen Sie den LötKolben keiner Feuchtigkeit und Regen aus.
- f) Arbeiten Sie nahe der Netzsteckdose, damit Sie im Notfall den Netzstecker rasch herausziehen können.
- g) Prüfen Sie vor dem Aufheizen den Sitz der Lötspitze und ziehen Sie gegebenenfalls die Befestigungsschraube an.
- h) Heizen Sie den LötKolben nicht ohne Lötspitze auf.
- i) Entfernen oder wechseln Sie die Lötspitze nur bei ausgeschaltetem LötKolben und kühlem Zustand der Lötspitze.
- j) Vermeiden Sie Kontakt zwischen den heißen Teilen des LötKolbens und den Kunststoffteilen des Lötständers.

- k) Berühren Sie die heiße Lötspitze, das geschmolzene Lot oder heiße Komponenten während des Betriebs nicht, es besteht Verbrennungsgefahr. Die Haltefeder kann heiß werden, wenn der LötKolben dort abgelegt ist.**
- l) Bringen Sie keine brennbaren oder thermisch empfindliche Gegenstände in die Nähe des heißen LötKolbens.**
- m) Lassen Sie den LötKolben nicht unbeaufsichtigt, solange er in Betrieb ist.**
- n) Führen Sie keine Lötarbeiten an unter Spannung stehenden Teilen durch.**
- o) Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Beim Löten können reizende Dämpfe entstehen, die zu Schleimhautschäden bis chronischen Erkrankungen der Atemwege führen können. Atmen Sie die entstehenden Dämpfe nicht ein.**
- p) Tragen Sie einen Augenschutz.**
- q) Vermeiden Sie den Kontakt des Lötdrahtes mit den Augen und der Haut.**
- r) Der mitgelieferte Lötdraht enthält Kolophonium. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.**
- s) Lötzinn kann Blei enthalten. Essen, Trinken und Rauchen Sie nicht während des Lötens. Nach der Arbeit gründlich die Hände waschen!**
- t) Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.**
- u) Schrecken Sie den LötKolben nicht mit Wasser ab.**
- v) Netzanschluss: Schließen Sie den LötKolben nur über eine Steckdose mit ordnungsgemäß installierter Erdung an. Der LötKolben ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230-240 V~ / 50 Hz gebaut.**

Ergänzende Hinweise aus dem Sicherheitsdatenblatt des Lötdrahtes Erste-Hilfe-Maßnahmen

Nach Inhalation:

- Bringen Sie den Betroffenen an die frische Luft. Lassen Sie die Betroffene Personen nicht unbeaufsichtigt. Rufen Sie unbedingt einen Arzt.

Nach Hautkontakt:

- Waschen Sie die betroffene Stelle sofort mit Wasser und Seife ab und spülen Sie gut nach. Nach Kontakt mit dem geschmolzenen Produkt kühlen Sie die Stelle schnell mit kaltem Wasser ab. Ziehen Sie das erstarrte Produkt nicht von der Haut ab.

Nach Augenkontakt:

- Spülen Sie die Augen mehrere Minuten unter fließendem Wasser ab und konsultieren Sie einen Arzt.

Nach Verschlucken:

- Konsultieren Sie sofort einen Arzt.

Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

- Tragen Sie Schutzausrüstung.
- Lassen Sie das Produkt nicht in die Kanalisation oder in Gewässer gelangen.

Lagerung

- Lagern Sie den Lötdraht an einem kühlen Ort.
- Lagern Sie den Lötdraht nicht zusammen mit Säuren.

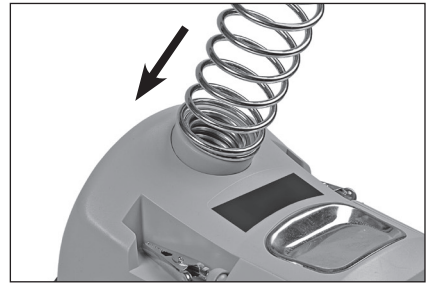
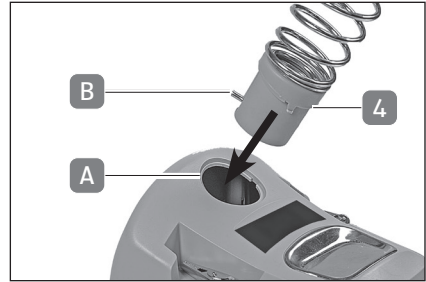
Vor Verwendung

LötKolben und Lieferumfang prüfen

- Halten Sie die Verpackung von Kindern fern (Erstickungsgefahr) und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
- Nehmen Sie den LötKolben und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel Lieferumfang / Teilebezeichnung).
- Kontrollieren Sie, ob der LötKolben oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den LötKolben nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

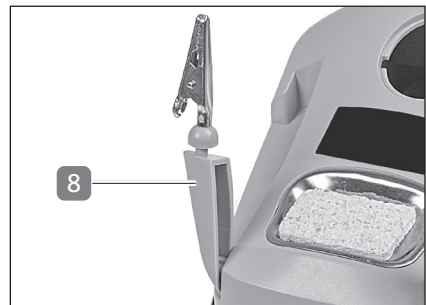
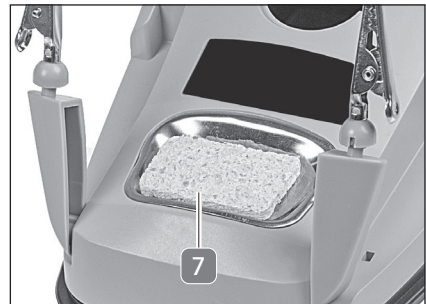
Montage der Haltefeder des Lötständers

- Setzen Sie die Haltefeder des Lötständers **4** so in den Schacht **A**, dass das untere Ende der Feder **B** zur Rückseite des Ständers zeigt.
- Drücken Sie die Haltefeder fest in den Schacht, bis die Kunststoffhaken hör- und spürbar einrasten.



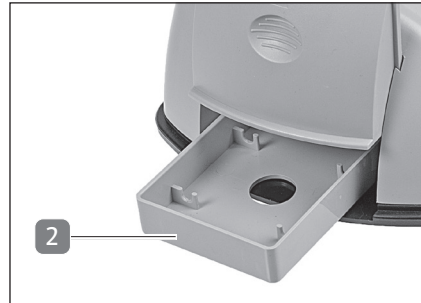
Reinigungsschwamm und verstellbare Halteklemmen

- Der Reinigungsschwamm **7** kann als praktische Hilfe in die Wanne am Lötständer **3** eingelegt werden. Feuchten Sie den Reinigungsschwamm vor der Verwendung leicht an.
- Zur Unterstützung bei Arbeiten an Drähten u. Ä. dienen die beiden verstellbaren Halteklemmen **8** am Lötständer.



Zubehörfach

- Der Lötständer ist mit einem praktischen Zubehörfach **2** zum Lagern von z. B. Ersatzspitzen ausgestattet.



Montage und Wechsel der Lötspitzen

⚠️ WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

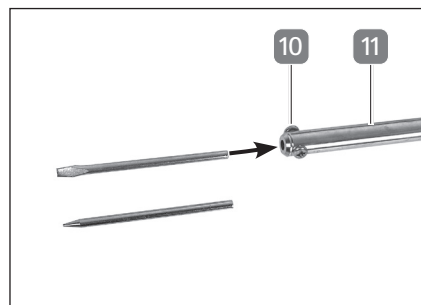
⚠️ VORSICHT!

Lassen Sie den Lötkolben vor Auswechseln der Spitze vollständig auskühlen.

Wählen Sie die für Ihre Anwendung geeignete Spitze.

- Die spitze Lötspitze ist besonders geeignet für Punktlötungen und dünne Kabel.
- Die flache Lötspitze ist besonders geeignet für leichte Lötungen bei Elektroarbeiten.

- Lösen Sie die Befestigungsschraube **10** am Heizelement **11**.
- Ziehen Sie die Lötspitze **5** / **9** aus dem Heizelement.
- Setzen Sie die gewünschte Lötspitze in das Heizelement ein.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder fest an.



Verwendung

Ein- und Ausschalten

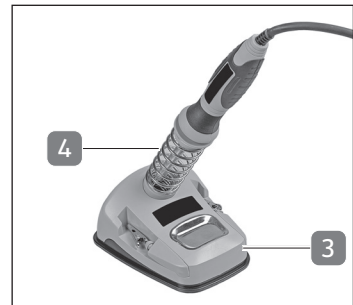
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, um den LötKolben einzuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, um den LötKolben auszuschalten.

Verwendung

⚠ VORSICHT!

Der LötKolben, die Lötspitze und die Haltefeder sind noch einige Zeit nach dem Ausstecken heiß!

- Platzieren Sie den LötKolben mit geeigneter Lötspitze in der Haltefeder **4** des Lötständers **3**.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Netzsteckdose und Stellen Sie das LötKolbenset auf eine geeignete, temperaturunempfindliche Ablage und einer Unterlage, die herabtropfendes Zinn verkraftet. Lassen Sie den LötKolben ca. 3 - 5 Minuten aufheizen.
- Vor Beginn der Lötarbeit muss die verwendete Lötspitze verzinnt werden. Hierzu heizen Sie die unbenutzte oder mit Hilfe des Reinigungsschwamms **7** gesäuberte Lötspitze auf und verzinnen diese durch Kontakt mit dem Lötdraht.
- Bevor Sie mit der Arbeit an der geplanten Stelle bzw. dem geplanten Material beginnen, überprüfen Sie die Funktion anhand eines vergleichbaren Materials / Materialrestes.
- Reinigen Sie vor dem Löten die zu verbindenden Teile.
- Wenn möglich, verbinden Sie die zu verlötenden Teile mechanisch miteinander indem Sie z.B. Drähte ineinander verdrehen. Verwenden Sie für die korrekte Positionierung der Teile die beiden Halteklemmen.
- Erwärmen Sie die Kontaktfläche der zu verlötenden Teile mit dem LötKolben und führen Sie den mit Flussmittel gefüllten Lötdraht an das äußerste Ende der Lötspitze **5**, **9** heran und schmelzen den Lötdraht ab. Dabei wird die Lötstelle durch das austretende Flussmittel benetzt, dadurch kann sich das Lötmedium mit dem Metall verbinden.



- Bei umfangreichen Lötarbeiten empfiehlt sich das gelegentliche Reinigen mit dem Reinigungsschwamm und ggf. ein erneutes Verzinnen.
- Zum Reinigen der Lötstellen beim Entlöten bzw. zum Entfernen von überflüssigem Lötmedium ist eine Entlötlitze (nicht im Lieferumfang enthalten) zu verwenden. Diese wird über das zu entfernende Lot gelegt und mit der Lötspitze erhitzt. Das schmelzende Lötmedium zieht in das Litzengewebe ein und wird dort aufgenommen.
- Ziehen Sie nach dem Löten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie den LötKolben in der Haltefeder abkühlen, bevor Sie ihn reinigen und lagern.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Der LötKolben ist weitgehend wartungsfrei.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des LötKolbens kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Reinigung

VORSICHT!

Lassen Sie den LötKolben vollständig auskühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen. Um Beschädigungen zu vermeiden verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Metallbürsten, sowie scharfe Gegenstände wie Messer und dergleichen.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des LötKolben gelangen.

- Reinigen Sie den LötKolben bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie dabei darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Innere gelangt.
- Reinigen Sie die Lötspitzen mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungsschwamms.

Lagerung

- Reinigen Sie den LötKolben vor der Lagerung.
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie den LötKolben und das Zubehör an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie den Lötdraht nicht zusammen mit Säuren.

Transport

- Transportieren Sie den LötKolben vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

Fehlerbehebung

| Problem | Mögliche Ursachen | Behebung |
|---|---|--|
| Gerät heizt nicht auf. | Keine Stromversorgung. | Prüfen Sie ob die Stromversorgung (Steckdose) funktionsfähig ist. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zu Rate. |
| | Anschlussleitung oder Stecker beschädigt. | Lassen Sie die Anschlussleitung vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzen. |
| Zu niedrige Temperatur an der Lötspitze. | Lötspitze ist locker. | Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie den LötKolben abkühlen. Ziehen Sie die Befestigungsschraube für die Lötspitze fest. |
| Das Lot auf der Lötspitze verläuft nicht richtig. | Lötspitze nicht heiß genug. | Warten Sie bis das Gerät vollständig erhitzt ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und prüfen Sie ob die Lötspitze locker ist. Ziehen Sie die Befestigungsschraube gegebenenfalls an. |

Technische Daten

| | |
|---------------|--|
| Modell | HS-060E-30 |
| Netzanschluss | 230-240 V ~ / 50 Hz |
| Nennleistung | 30 W |
| Lötdraht | Sn99,3Cu0,7 Schmelztemperatur (230-250°C), Durchmesser (1,5 mm) |
| Schutzklasse | I (Gerät muss geerdet sein) |

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

| Teilebeschreibung | Teilenummer | Art. Nr. |
|-------------------|-------------|----------|
| Lötständer | 3 | 624184 |
| Lötspitze (flach) | 5 | 624185 |
| Lötspitze (spitz) | 9 | 624186 |
| Lötdraht | 6 | 624187 |

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich.

Recycling

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Lötkolben entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Lötdraht entsorgen

Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Darf nicht in die Kanalisation gelangen. Entsorgen Sie eventuelle Reste vom Lötendraht in Übereinstimmung mit den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse, angefordert werden.



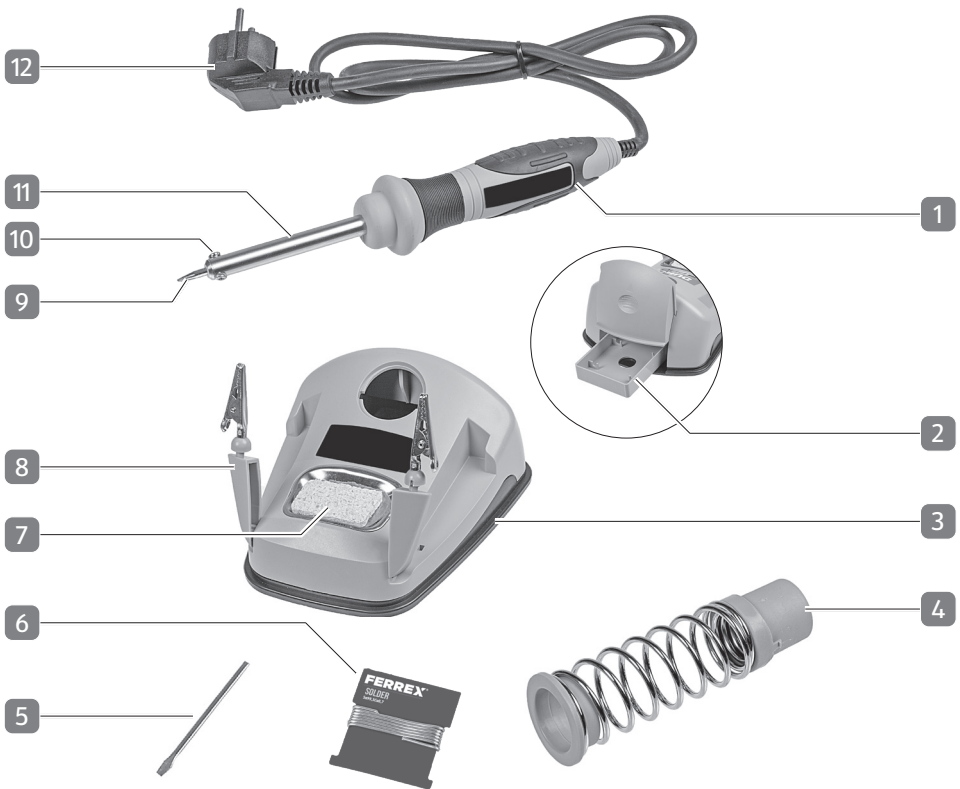
Table des matières

| | |
|---|-----------|
| Livraison / description des pièces | 17 |
| Généralités | 18 |
| Notice d'utilisation à lire et à conserver..... | 18 |
| Explication des symboles..... | 18 |
| Sécurité | 19 |
| Utilisation conforme à l'usage prévu..... | 19 |
| Autres risques..... | 19 |
| Consignes de sécurité..... | 20 |
| Informations complémentaires tirées de la fiche de données de sécurité du fil de soudure Mesures de premiers secours..... | 22 |
| Avant l'utilisation | 22 |
| Vérifier le fer à souder et la livraison..... | 22 |
| Montage du ressort de maintien du socle du fer à souder..... | 23 |
| Éponge de nettoyage et clips de fixation réglables..... | 23 |
| Compartiment à accessoires..... | 24 |
| Montage et remplacement des panes de brasage..... | 24 |
| Utilisation | 25 |
| Marche et arrêt..... | 25 |
| Utilisation..... | 25 |
| Maintenance, nettoyage, stockage et transport | 26 |
| Entretien..... | 26 |
| Nettoyage..... | 26 |
| Stockage..... | 27 |
| Transport..... | 27 |
| Dépannage | 27 |
| Caractéristiques techniques | 28 |
| Recyclage | 28 |
| Élimination de l'emballage..... | 28 |
| Éliminer le fer à souder..... | 28 |
| Éliminer le fil de soudure..... | 29 |
| Déclaration de conformité | 29 |



Livraison / description des pièces

1. Poignée
2. Compartiment à accessoires
3. Support spécial
4. Ressort de maintien du support spécial
5. Panne à souder plate
6. Fil de soudure Sn99,3Cu0,7 (soudure sans plomb) *
7. Éponge de nettoyage *
8. Clips de fixation réglables
9. Panne à souder pointue (pré-montée)
10. Vis de fixation pour panne de fer à souder
11. Élément chauffant
12. Câble de branchement au secteur avec prise de courant



* Lors de la livraison, le fil à souder, la panne à souder plate et l'éponge de nettoyage se trouvent dans le compartiment accessoires **2**.







Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du kit de fer à souder 30 W (par la suite désigné uniquement par « Fer à souder »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le fer à souder. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le fer à souder. Si vous remettez le fer à souder à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Explication des symboles

Les symboles et les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le fer à souder ou sur l'emballage.

| | |
|--|--|
|  AVERTISSEMENT ! | Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves. |
|  ATTENTION ! | Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne. |
|  | Lisez la notice. |
|  | Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen. |
|  | La soudure incluse a un diamètre de 1,5 mm. |
|  | La soudure jointe pèse environ 7 g. |

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le fer à souder a été conçu pour l'utilisateur privé dans le domaine du loisir et du bricolage et est destiné à être utilisé dans les cas suivants :

- pour des travaux de soudage fins, p.ex. sur des câbles et des platines

Le fer à souder ne doit être utilisé que conformément aux instructions et consignes de sécurité indiquées dans ces instructions de service. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et est interdite. Ni le fabricant, ni le revendeur n'assume la responsabilité pour les dommages, pertes ou blessures dus à la mauvaise utilisation du fer à souder. Les exemples d'une mauvaise utilisation sont en particulier :

- Utilisation dépassant la finalité indiquée.
- Le non-respect des consignes de sécurité, de montage, de service, de nettoyage et de maintenance contenues dans ce manuel d'utilisation.
- L'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non prévus pour ce fer à souder.
- Des modifications sur le fer à souder ou aux accessoires.
- Utilisation commerciale

La personne utilisant ou entretenant le fer à souder doit être familiarisée avec ces instructions et en connaître les dangers possibles. Ce fer à souder ne peut être utilisé que par une personne compétente – en cas de doute, faites-vous conseiller par un expert.

Le non-respect des consignes de sécurité, de montage et de service lors de l'utilisation du fer à souder est considéré comme une mauvaise utilisation. Respectez toutes les lois régionales et nationales à appliquer. Le fer à souder ne doit pas être modifié. Toute modification augmente le risque de blessure ou de dommages matériels.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, certains risques résiduels manifestes ne peuvent pas être exclus totalement. Les dangers suivants, inhérents au fer à souder peuvent survenir :

- Dommages corporels résultant du travail avec des matériaux nocifs ou toxiques (p. ex. mercure)

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

Respecter impérativement les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Le non-respect des consignes de sécurité provoque des risques de blessure considérables dûs à un choc électrique, brûlures, incendie ou des vapeurs toxiques.

- a) Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.
- b) En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après vente ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- c) Après l'utilisation, stocker le fer à souder à l'air libre jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi.

⚠ AVERTISSEMENT !

Lorsqu'il n'est plus utilisé, le fer à souder est à introduire dans le ressort du support spécial.

- d) Ne pas utiliser le fer à souder lorsque la poignée, le câble électrique ou la fiche sont endommagés. Ne jamais ouvrir l'appareil !
- e) Ne pas exposer le fer à souder, ni à l'humidité, ni à la pluie.
- f) Travaillez près de la prise de courant afin de pouvoir la débrancher rapidement en cas d'urgence.
- g) Avant de chauffer, vérifiez l'ajustement de la panne à souder et serrez la vis de fixation si nécessaire.
- h) Ne faites jamais chauffer le fer à souder sans la panne.
- i) Retirez ou remplacez la panne uniquement lorsque le fer à souder est éteint et que la panne est froide.
- j) Évitez tout contact entre les pièces brûlantes du fer à souder et les pièces en plastique du maintien.

- k) Ne pas toucher la panne brûlante, le métal d'apport de brasage fondu ou les composants brûlants pendant le fonctionnement, risque de brûlure. Le ressort du support peut devenir brûlant lorsque le fer à souder y est posé.**
- l) Ne placez pas d'objets inflammables ou sensibles à la chaleur à proximité du fer à souder chaud.**
- m) Ne pas laisser la station à souder sans surveillance, lorsqu'il est branché.**
- n) Ne pas souder des pièces sous tension.**
- o) Assurer une bonne ventilation. Pendant le brasage, des vapeurs peuvent se dégager, irriter les muqueuses et aboutir même à des maladies pulmonaires chroniques. Ne pas inhaler les vapeurs qui en résultent.**
- p) Portez des lunettes de protection.**
- q) Éviter tout contact du fil de soudure avec les yeux et la peau.**
- r) Le fil de soudure fourni contient de la colophane. Peut causer des réactions allergiques.**
- s) Le fil en étain peut contenir du plomb. Ne pas manger, boire ou fumer pendant le brasage. Impérativement se laver soigneusement les mains après le travail !**
- t) Débrancher la fiche secteur après chaque utilisation.**
- u) Ne pas tremper le fer à souder dans l'eau.**
- v) Connexion secteur : Ne raccordez le fer à souder qu'à une prise de courant avec mise à terre conforme. Le fer à souder est conçu pour un fonctionnement avec courant alternatif monophasé de 230 - 240 V~ / 50 Hz.**

Informations complémentaires tirées de la fiche de données de sécurité du fil de soudure Mesures de premiers secours

Après inhalation :

- Amener le patient à l'air frais. Ne jamais laisser le patient sans surveillance. Appelez impérativement un médecin.

En cas de contact cutané :

- Lavez immédiatement la zone affectée avec de l'eau et du savon et rincez-la abondamment. Après contact avec le produit en fusion, refroidir rapidement la zone avec de l'eau froide. Ne pas retirer le produit solidifié de la peau.

En cas de contact avec les yeux :

- Rincez les yeux à l'eau courante pendant plusieurs minutes et consulter un médecin.

En cas d'ingestion :

- Consultez immédiatement un médecin.

Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

- Portez votre équipement de protection.
- Ne laissez pas le produit pénétrer dans les égouts ou les cours d'eau.

Stockage

- Stockez le fil de soudure dans un endroit sec.
- Ne stockez pas le fil de soudure avec des acides.

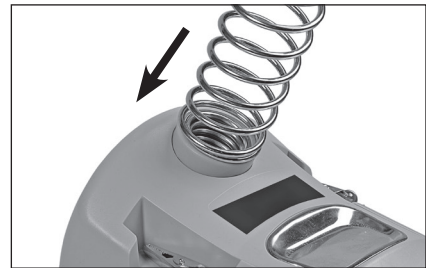
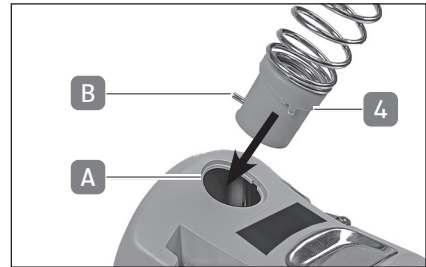
Avant l'utilisation

Vérifier le fer à souder et la livraison

- Tenez l'emballage à l'écart des enfants (risque d'étouffement) et éliminez les emballages de manière écologique.
- Retirez le fer à souder et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Étendue de la livraison / liste des pièces »).
- Vérifiez que le fer à souder ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le fer à souder. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

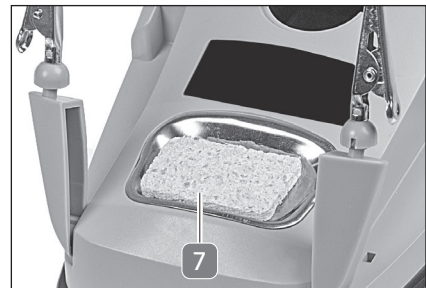
Montage du ressort de maintien du socle du fer à souder

- Placez le ressort du support de soudure **4** dans la fente **A**, de sorte que l'extrémité inférieure du ressort **B** soit tournée vers l'arrière du support.
- Enfoncez fermement le ressort de maintien dans la gaine jusqu'à ce que les crochets en plastique s'enclenchent de manière audible et perceptible.



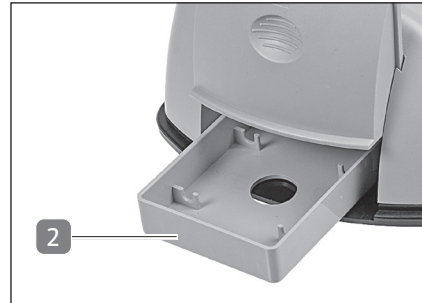
Éponge de nettoyage et clips de fixation réglables

- L'éponge de nettoyage **7** peut être une aide précieuse, elle peut être déposée dans l'emplacement aménagé sur le socle **3** du fer à souder. Humidifiez légèrement l'éponge de nettoyage avant de l'utiliser.
- Deux pinces de maintien réglables **8** fixées sur le socle sont une aide lors du travail sur des fils, entre autres.



Compartiment à accessoires

- Le socle du fer à souder est pourvu d'un compartiment à accessoires **2** p. ex. pour le rangement de pannes de rechange.



Montage et remplacement des pannes de brasage

⚠ AVERTISSEMENT !

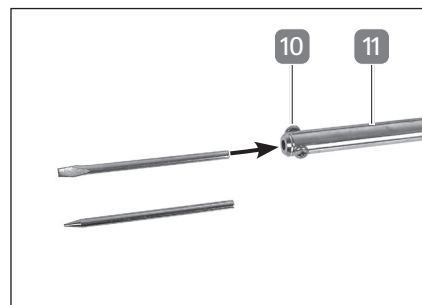
Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une remise en état.

⚠ ATTENTION !

Laissez le fer à souder refroidir complètement avant de remplacer la panne.

Sélectionnez la panne appropriée pour votre utilisation.

- La panne pointue est particulièrement adaptée aux soudages ponctuels et aux câbles fins.
 - La panne plate est particulièrement adaptée aux petits travaux de soudage électrique.
- Desserrez la vis de fixation **10** sur l'élément chauffant **11**.
 - Retirez la panne **5** / **9** de l'élément chauffant.
 - Introduisez la panne souhaitée dans l'élément chauffant.
 - Resserrez la vis de fixation.



Utilisation

Marche et arrêt

- Bien enfoncer le cordon d'alimentation dans la prise, afin d'allumer le fer à souder.
- Débranchez le cordon d'alimentation pour éteindre le fer à souder.

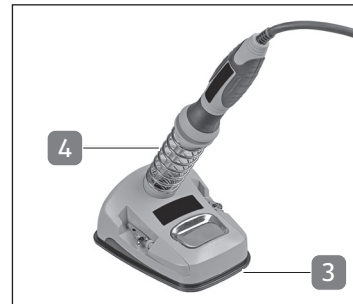
Utilisation



ATTENTION !

Le fer à souder, la panne et le ressort de maintien restent encore brûlant un certain temps après la mise hors service !

- Placez le fer à souder avec la panne adaptée dans le ressort de maintien **4** du support de fer à souder **3**.
- Raccordez la fiche secteur à une prise de courant appropriée et placez le fer à souder sur un plateau approprié, insensible à la température et sur une surface qui peut résister à l'étain qui coule. Laissez chauffer le fer à souder env. 3 - 5 minutes.



- Avant de commencer à braser, la panne utilisée doit être étamée. Pour ce faire, faites chauffer la panne neuve ou nettoyée avec l'éponge de nettoyage **7** et étamez celle-ci en la mettant en contact avec le fil de brasage.
- Avant de commencer l'opération à l'endroit prévu ou sur le matériel souhaité, faites un essai de fonctionnement sur un matériau / rebut comparable.
- Nettoyez les pièces à souder avant le brasage.
- Si possible, raccordez mécaniquement les pièces à souder en torsadant les fils les uns dans les autres. Utilisez les deux pinces de maintien pour le positionnement correct des pièces.
- Chauffer la surface de contact des pièces à souder avec le fer à souder et faire fondre le fil à souder rempli de flux jusqu'à l'extrémité la plus extérieure de la panne de brasage **5** **9**. Pendant cette opération, la zone de soudage est mouillée par le fondant qui s'écoule, permettant ainsi une liaison de l'étain de soudage avec le métal.
- Pour les travaux de soudage en grand nombre, il est recommandé de nettoyer la panne, de temps à autre, à l'aide de l'éponge de nettoyage, et de l'étamer éventuellement de nouveau.

- Pour nettoyer les zones de brasage lors du désoudage ou pour retirer l'apport de brasage en excédent, il convient d'utiliser un cordon de désoudage (non fourni). Celui-ci est posé sur le brasage à retirer et chauffé avec la panne. En fondant, l'étain de soudage est attiré par le tissu du cordon où il y est récupéré.
- Après avoir soudé, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Laisser refroidir le fer à souder dans le ressort de maintien avant de le nettoyer et de le ranger.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une mise en état.

Entretien

Le fer à souder est en grande partie exempt de maintenance.

Utilisez uniquement les pièces de rechange / accessoires fournis par le fabricant

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du fer à souder et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Nettoyage

ATTENTION !

Laissez complètement refroidir le fer à souder avant de procéder aux travaux de nettoyage. Afin d'éviter tout dommages n'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, de brosses métalliques ou d'objets coupants tels que des couteaux ou autres.

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrent pas à dans le fer à souder.

- Nettoyez le fer à souder en cas de besoin à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Faites attention ici à ce que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur.
- Nettoyez les pannes de brasage à l'aide de l'éponge fournie.

Stockage

- Nettoyez le fer à souder avant de le ranger.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez le fer à souder et les accessoires dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré, dans l'emballage d'origine et hors de portée des enfants.
- Ne stockez pas le fil de soudure avec des acides.

Transport

- Transportez la station de soudage protégée contre les chocs et les vibrations et dans l'emballage d'origine.

Dépannage

| Problème | Cause possible | Dépannage |
|---|--|---|
| L'appareil ne chauffe pas. | Pas d'alimentation. | Vérifiez que la prise (secteur) est bien alimentée. Demander éventuellement conseil à un spécialiste. |
| | Câble de connexion ou prise endommagés. | Faites remplacer le câble d'alimentation par le fabricant ou un représentant. |
| Température trop basse au niveau de la panne. | La panne est desserrée. | Débrancher la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir le fer à souder. Resserrer les vis de fixation de la panne de brasage. |
| Le métal d'apport de brasage ne fond pas correctement sur la panne. | Pointe de brasage pas suffisamment chaude. | Attendez que l'appareil chauffe correctement. Laissez l'appareil refroidir totalement puis vérifiez que la tête n'est pas desserrée. Resserrer éventuellement les vis de fixation. |

Caractéristiques techniques

| | |
|------------------------|---|
| Modèle | HS-060E-30 |
| Raccordement au réseau | 230-240 V ~ / 50 Hz |
| Puissance nominale | 30 W |
| Fil de brasage | Sn99,3Cu0,7 température de fusion (230-250°C), diamètre (1,5 mm) |
| Classe de protection | I (l'appareil doit être mis à la terre) |

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

| Description pièce | Numéro pièce | N° art. |
|-----------------------|--------------|---------|
| Socle du fer à souder | 3 | 624184 |
| Panne (plate) | 5 | 624185 |
| Panne (pointue) | 9 | 624186 |
| Fil à souder | 6 | 624187 |

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant.

Recyclage

Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.

Éliminer le fer à souder



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie.

Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Éliminer le fil de soudure

Ne pas éliminer avec les ordures ménagères. Ne doit pas parvenir dans les canalisations. Éliminez tout reste éventuel de fil de soudure conformément à la réglementation locale en vigueur dans votre région.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.



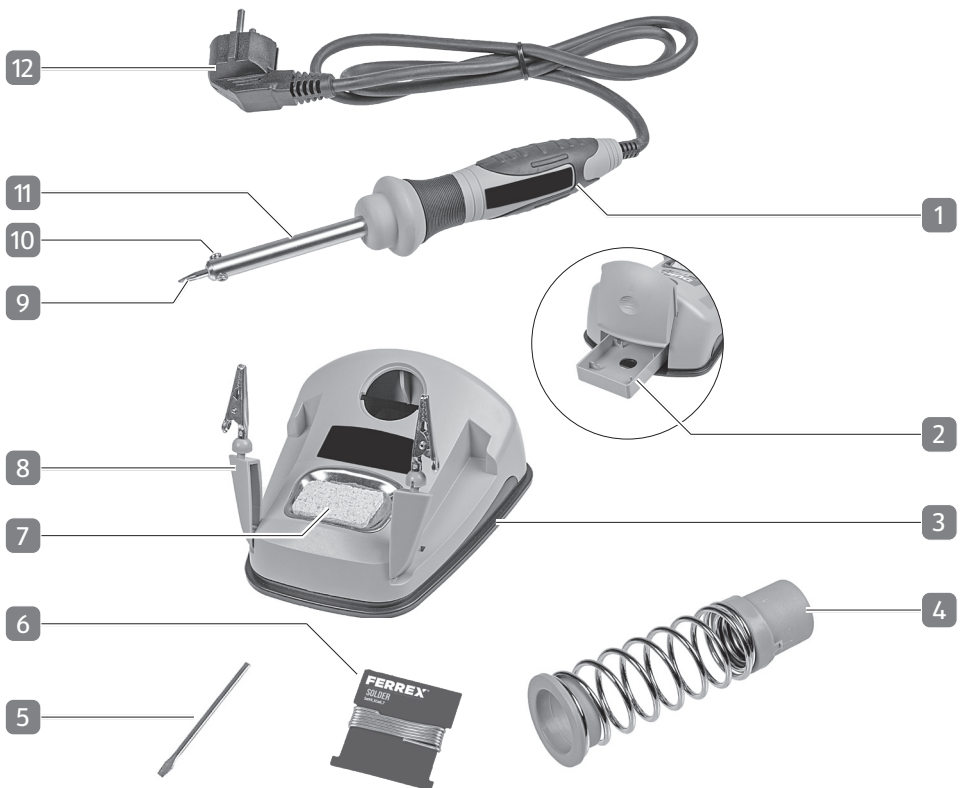
Indice

| | |
|---|-----------|
| Dotazione di fornitura / denominazione dei componenti | 31 |
| Informazioni generali | 32 |
| Leggere e conservare le istruzioni per l'uso | 32 |
| Spiegazione dei simboli..... | 32 |
| Sicurezza | 33 |
| Utilizzo conforme all'uso previsto..... | 33 |
| Rischi residui..... | 33 |
| Avvertenze per la sicurezza..... | 34 |
| Informazioni supplementari dalla scheda di dati di sicurezza del filo di apporto Misure di primo soccorso..... | 36 |
| Prima dell'utilizzo | 36 |
| Controllare il saldatore e la dotazione di fornitura..... | 36 |
| Montaggio del supporto a molla del saldatore..... | 37 |
| Spugna di pulizia e morsetti di tenuta regolabili..... | 37 |
| Scomparto degli accessori..... | 38 |
| Montaggio e cambio delle punte per saldare..... | 38 |
| Uso | 39 |
| Accensione e spegnimento..... | 39 |
| Uso..... | 39 |
| Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto | 40 |
| Manutenzione..... | 40 |
| Pulizia..... | 40 |
| Stoccaggio..... | 41 |
| Trasporto..... | 41 |
| Eliminazione dei guasti | 41 |
| Specifiche tecniche | 42 |
| Riciclaggio | 42 |
| Smaltimento dell'imballaggio..... | 42 |
| Smaltimento del saldatore..... | 42 |
| Smaltire il filo di apporto..... | 43 |
| Dichiarazione di conformità | 43 |



Dotazione di fornitura / denominazione dei componenti

- | | |
|---|--|
| 1. Impugnatura | 7. Spugna di pulizia |
| 2. Scomparto accessori | 8. Morsetti di tenuta regolabili |
| 3. Supporto per saldatore | 9. Punta per saldare a punta (premontata) |
| 4. Supporto a molla del supporto per saldatore | 10. Vite di fissaggio per la punta per saldare |
| 5. Punta per saldare piatta * | 11. Elemento riscaldante |
| 6. Filo di apporto Sn99,3Cu0,7 (saldatura senza piombo) * | 12. Cavo di rete con spina |



* Al momento della consegna, il filo di apporto, la punta per saldare piatta e la spugna di pulizia si trovano nel vano accessori **2**.







Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni accompagnano questo set saldatura da 30 W (di seguito denominato semplicemente "saldatore"). Contengono informazioni importanti su sicurezza, uso e manutenzione. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il saldatore. Prestare particolare attenzione alle istruzioni sulla sicurezza e agli avvertimenti. L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o danni. Se si cede il saldatore a terzi, consegnate assieme anche le presenti istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro come riferimento futuro.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e parole chiave vengono usati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul saldatore, sugli accessori o sull'imballo.

| | |
|--|---|
|  AVVERTIMENTO! | Identifica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare la morte o gravi lesioni. |
|  ATTENZIONE! | Identifica un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni medie o lievi. |
|  | Leggere le istruzioni per l'uso. |
|  | I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni applicabili dello Spazio economico europeo. |
|  | La saldatura inclusa ha un diametro di 1,5 mm. |
|  | La saldatura inclusa pesa circa 7 g. |

Sicurezza

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il saldatore è stato progettato per l'utente privato ed è destinato ai seguenti scopi nel settore dell'hobbistica e del fai da te:

- per lavori di saldatura fine, ad es. su fili e circuiti stampati

Il saldatore può essere utilizzato solo in conformità con le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. È vietato qualsiasi uso diverso. Né il produttore né il distributore si assumono responsabilità per eventuali danni, perdite o lesioni derivanti da un uso scorretto del saldatore. Esempi di uso improprio sono in particolare:

- Un utilizzo che esula dall'uso conforme previsto.
- L'inosservanza delle norme di sicurezza, installazione, uso, pulizia e manutenzione contenute in queste istruzioni per l'uso.
- L'utilizzo di accessori o parti di ricambio non idonei per il saldatore.
- Modifiche al saldatore o agli accessori.
- L'uso commerciale

Chi utilizza il saldatore o ne effettua la manutenzione deve avere familiarità con queste istruzioni ed essere consapevole dei potenziali pericoli. Il saldatore può essere utilizzato solo da una persona competente; in caso di dubbio chiedere il parere di un esperto.

L'inosservanza delle norme di sicurezza, installazione e uso durante l'utilizzo di questo saldatore costituisce uso improprio. Tutte le ulteriori leggi regionali e nazionali applicabili devono essere rispettate. Non è consentito modificare il saldatore. Qualsiasi modifica apportata aumenta il rischio di lesioni o danni materiali.

Rischi residui

Nonostante un uso conforme a quello previsto, non possono essere totalmente esclusi rischi residui non palesi. In base alla tipologia di saldatore, possono sussistere i seguenti pericoli:

- Danni alla salute che si verificano lavorando con materiali tossici o dannosi alla salute (ad es. mercurio)

Avvertenze per la sicurezza

AVVERTIMENTO!

Osservare tutte le seguenti avvertenze per la sicurezza. In caso di inosservanza sussiste pericolo elevato di lesioni da scossa elettrica, ustioni, incendio o vapori tossici.

- a) Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e oltre, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o che manchino dell'esperienza o conoscenze necessarie, solo se queste vengono sorvegliate o istruire sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli da esso derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- b) Se il cavo di rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio tecnico di assistenza clienti o da personale con qualifica analoga, onde evitare rischi.
- c) Dopo l'uso mettere il saldatore all'aria fino a completo raffreddamento.

AVVERTIMENTO!

Il saldatore deve essere inserito nel supporto a molla quando non è in uso.

- d) Non usare il saldatore se l'impugnatura, il cavo di rete oppure la spina sono danneggiati. Non aprire mai l'apparecchio!
- e) Non esporre l'apparecchio all'umidità e alla pioggia.
- f) Lavorare vicino alla presa di corrente in modo da poterla scollegare rapidamente in caso di emergenza.
- g) Prima di riscaldare, verificare che la punta per saldare sia in sede e, se necessario, serrare la vite di fissaggio.
- h) Non scaldare mai il saldatore senza la relativa punta.
- i) Rimuovere o sostituire la punta per saldare solo quando il saldatore è spento e la punta per saldare è fredda.
- j) Evitare il contatto tra le parti calde del saldatore e le parti in plastica del supporto per saldatore.

- k) Non toccare le punte per saldare calde, la lega saldante fusa o le componenti calde durante l'uso, sussiste pericolo di ustioni. Il sostegno a molla può diventare caldo se il saldatore vi viene appoggiato.**
- l) Non posizionare oggetti infiammabili o termosensibili in prossimità del motore.**
- m) Non lasciare incustodito il saldatore finché è in funzione.**
- n) Non eseguire lavori di saldatura su parti sotto tensione.**
- o) Provvedere ad una buona aerazione. Nel saldare si possono sviluppare dei vapori irritanti, che possono provocare danni alle mucose fino a malattie croniche delle vie respiratorie. Non inalare i vapori prodotti.**
- p) Indossare una protezione per gli occhi.**
- q) Evitare il contatto del filo di apporto con gli occhi e la pelle.**
- r) Il filo di apporto in dotazione contiene colofonia. Può provocare reazioni allergiche.**
- s) Lo stagno per saldare può contenere piombo. Non mangiare, bere e fumare durante la saldatura. Dopo il lavoro lavare accuratamente le mani!**
- t) Dopo ogni utilizzo scollegare la spina di rete.**
- u) Non raffreddare il saldatore con acqua.**
- v) Allacciamento alla rete: Collegare il saldatore solo a una presa con messa a terra correttamente installata. Il saldatore è costruito per il funzionamento con corrente alternata monofase 230-240 V~ / 50 Hz.**

Informazioni supplementari dalla scheda di dati di sicurezza del filo di apporto **Misure di primo soccorso**

Dopo l'inalazione:

- Portate la persona interessata all'aria aperta. Non lasciare le persone interessate senza sorveglianza. Chiamare obbligatoriamente un medico.

Dopo il contatto con la pelle:

- Lavare immediatamente la zona interessata con acqua e sapone e risciacquare accuratamente. Dopo il contatto con il prodotto fuso, raffreddare rapidamente la zona con acqua fredda. Non rimuovere il prodotto solidificato dalla pelle.

Dopo il contatto con gli occhi:

- Sciacquare gli occhi sotto l'acqua corrente per diversi minuti e consultare un medico.

Dopo l'ingestione:

- Consultare immediatamente un medico.

Misure in caso di rilascio accidentale

- Indossare i dispositivi di protezione individuale.
- Non scaricare il prodotto nelle fognature o in acqua.

Stoccaggio

- Conservare il filo di apporto in un luogo fresco.
- Non conservare il filo di apporto insieme ad acidi.

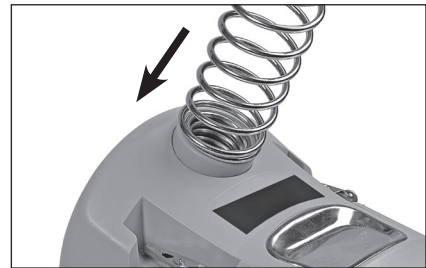
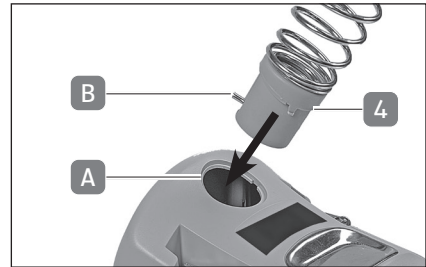
Prima dell'utilizzo

Controllare il saldatore e la dotazione di fornitura

- Tenere l'imballaggio lontano dai bambini (pericolo di soffocamento) e smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
- Togliere il saldatore e gli accessori dall'imballo.
- Controllare che la dotazione di fornitura sia completa (vedere il capitolo Dotazione di fornitura/denominazione dei componenti).
- Controllare se il saldatore o gli accessori presentano dei danni.
- In caso di danni o parti mancanti non utilizzare il saldatore. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato sul tagliando di garanzia.

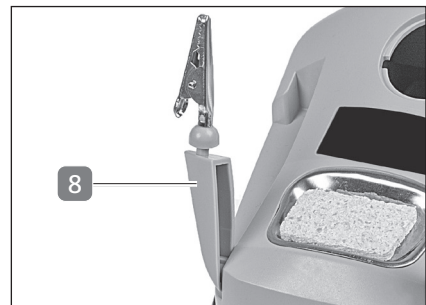
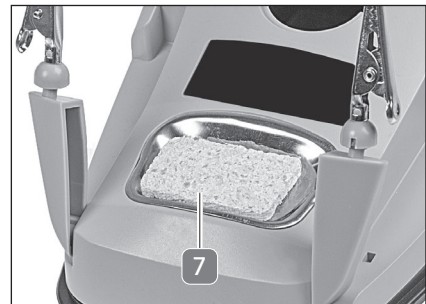
Montaggio del supporto a molla del saldatore

- Inserire il supporto a molla del supporto di saldatura **4** nel vano, **A** in modo che l'estremità inferiore della molla **B** sia rivolta verso la parte posteriore del supporto.
- Premere saldamente il supporto a molla nel vano fino a quando non si avverte l'innesto dei ganci di plastica.



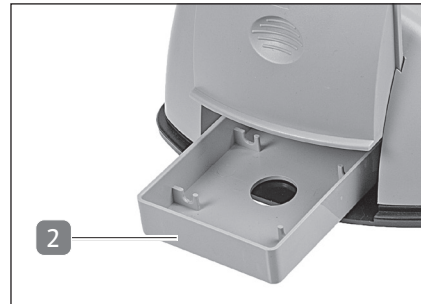
Spugna di pulizia e morsetti di tenuta regolabili

- È possibile inserire la spugna di pulizia **7** nella vaschetta del supporto per saldatore **3** come pratico aiuto. Inumidire leggermente la spugna di pulizia prima dell'uso.
- Come sostegno durante i lavori sui cavi sono utili anche i due morsetti di tenuta regolabili **8** presenti sul supporto per saldatore.



Scomparto degli accessori

- Il supporto per saldatore è munito di un pratico vano per accessori **2** per riporre ad esempio le punte di ricambio.



Montaggio e cambio delle punte per saldare

⚠ AVVERTIMENTO!

Scollegare la spina elettrica prima di eseguire ogni regolazione, manutenzione o riparazione.

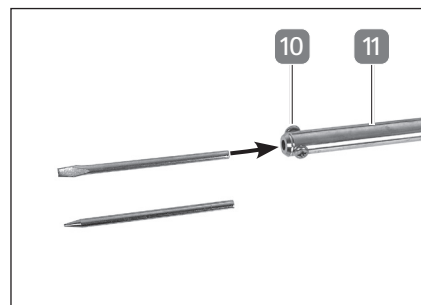
⚠ ATTEZIONE!

Lasciare raffreddare completamente il saldatore prima di sostituire la punta.

Scegliere punte adatte alla vostra applicazione.

- La punta per saldare a punta è ideale per saldature puntiformi e cavi sottili.
- La punta per saldare piatta è ideale per saldature leggere nei lavori di elettronica.

- Allentare la vite di fissaggio **10** sull'elemento riscaldante **11**.
- Rimuovere la punta per saldare **5** / **9** dall'elemento riscaldante.
- Inserire la punta per saldare desiderata nell'elemento riscaldante.
- Serrare di nuovo la vite di fissaggio.



Uso

Accensione e spegnimento

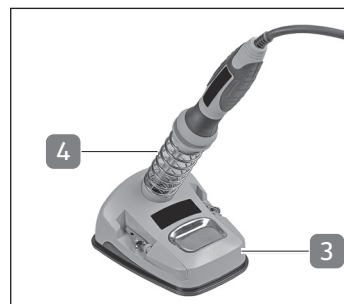
- Inserire la spina di rete nella presa di corrente, per accendere il saldatore.
- Scollegare la spina, per spegnere il saldatore.

Uso

⚠ ATTEZIONE!

Il saldatore, le punte e il supporto a molla restano caldi ancora per un po' di tempo dopo lo scollegamento!

- Posizionare il saldatore con la punta per saldare adatta nel supporto a molla **4** del supporto per saldatore **3**.
- Collegare la spina di rete ad una presa di corrente adatta e posizionare il set saldatore su una superficie di appoggio adatta, insensibile alla temperatura e su una base che possa sopportare lo stagno che cola. Lasciare riscaldare il saldatore per circa 3 - 5 minuti.



- Prima di iniziare a saldare, occorre stagnare la punta utilizzata. A tale scopo, scaldare la punta inutilizzata o pulita con l'apposita spugna **7** e stagnarla per contatto con il filo di apporto.
- Prima d'iniziare il lavoro nel punto previsto o sul materiale previsto, verificare il funzionamento servendosi di materiale / resti di materiale equiparabili.
- Pulire le parti da unire prima della saldatura.
- Se possibile, collegare le parti da saldare insieme meccanicamente, per esempio attorcigliando fili l'uno l'altro. Utilizzare i due morsetti di tenuta per posizionare correttamente le parti.
- Riscaldare la superficie di contatto delle parti da saldare con il saldatore e guidare il filo di apporto con anima fluxante all'estremità più esterna della punta per saldare **5**, **9** e fondere il filo di apporto. La saldatura viene bagnata dal fluxante che fuoriesce e in questo modo la lega per saldatura può unirsi con il metallo.

- In caso di lavori di saldatura di grandi dimensioni, si consiglia di pulire saltuariamente con l'apposita spugna ed eventualmente stagnare di nuovo.
- Per pulire i punti di saldatura durante la dissaldatura o la rimozione della lega di saldatura eccedente si deve utilizzare un cavetto per dissaldatura (non incluso nella fornitura). Questo viene messo sopra la lega da rimuovere e viene scaldato con la punta per saldare. La lega per saldatura fusa penetra nel tessuto del trefolo e viene lì assorbita.
- Dopo la saldatura estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare il saldatore nella molla di supporto prima di pulirlo e riporlo.

Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto

AVVERTIMENTO!

Scollegare la spina elettrica prima di eseguire qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.

Manutenzione

Il saldatore è in gran parte esente da manutenzione.

Utilizzare solo parti di ricambio/accessori del produttore

Le riparazioni devono essere eseguite solo da esperti o da un centro assistenza autorizzato. Gli esperti sono persone con apposita specializzazione ed esperienza, che conoscono i requisiti di costruzione e progettazione del saldatore e s'intendono di norme di sicurezza.

Pulizia

ATTENZIONE!

Lasciar raffreddare completamente il saldatore, prima di eseguire lavori di pulizia. Per evitare danni, non usare detersivi aggressivi, spazzole metalliche e oggetti affilati, come coltelli e simili.

Fare attenzione che nessun liquido penetri all'interno del saldatore.

- All'occorrenza pulire il saldatore con un panno morbido, leggermente umido. Nel farlo, fare attenzione che non penetri all'interno umidità.
- Pulire le punte per salare con l'apposita spugna in dotazione con la fornitura.

Stoccaggio

- Pulire il saldatore prima di riporlo.
- Quando non si utilizza il saldatore riporlo in un luogo sicuro, fresco, asciutto e ben aerato, nell'imballo originale e fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare il filo di apporto insieme ad acidi.

Trasporto

- Trasportare la stazione di saldatura proteggendola da urti e vibrazioni e all'interno dell'imballo originale.

Eliminazione dei guasti

| Problema | Possibili cause | Soluzione |
|--|---|---|
| L'apparecchio non si riscalda. | Manca l'alimentazione elettrica. | Controllare se la corrente di alimentazione (presa di corrente) funziona. Se necessario, chiedere consiglio ad un esperto. |
| | Spina danneggiata. | Fare sostituire il cavo di alimentazione dal costruttore o da un suo sostituto. |
| Temperatura della punta del saldatore troppo bassa. | Punta del saldatore allentata. | Scollegate la spina dalla presa di corrente. Lasciar raffreddare il saldatore. Serrare la vite di fissaggio per la punta del saldatore. |
| La lega saldante sulla punta non scorre correttamente. | Punta per saldare non sufficientemente calda. | Attendere che l'apparecchio sia completamente caldo. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio e verificare se la punta per saldare è allentata. Serrare di nuovo la vite di fissaggio. |

Specifiche tecniche

| | |
|-------------------------|--|
| Modello | HS-060E-30 |
| Allacciamento alla rete | 230-240 V ~ / 50 Hz |
| Potenza nominale | 30 W |
| Filo di apporto | Sn99,3Cu0,7, temperatura di fusione (230-250°C), diametro (1,5 mm) |
| Classe di protezione | I (il dispositivo deve essere messo a terra) |

I seguenti pezzi di ricambio originali sono disponibili presso il servizio clienti del produttore:

| Descrizione del pezzo | Numero parte | Art. N. |
|-----------------------------|--------------|---------|
| Supporto per saldatore | 3 | 624184 |
| Punta per saldare (piatta) | 5 | 624185 |
| Punta per saldare (a punta) | 9 | 624186 |
| Filo di apporto | 6 | 624187 |

Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato digitale presso il servizio di assistenza del produttore.

Riciclaggio

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballo conformemente al tipo di materiale e in base alle norme locali vigenti sul proprio territorio.

Smaltimento del saldatore



Il simbolo di lato recante il cassonetto barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine del ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento dei rifiuti. Questo smaltimento è gratuito per voi. Proteggere l'ambiente e smaltirlo correttamente.

Quanto segue si applica al mercato tedesco:

Quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire al rivenditore il vecchio apparecchio corrispondente. I rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche con una superficie di vendita di almeno 400 metri quadrati e i rivenditori di generi alimentari con una superficie di vendita di almeno 800 metri quadrati che vendono regolarmente apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente le vecchie apparecchiature anche senza l'acquisto di un nuovo apparecchio, se il vecchio apparecchio non è più grande di 25 cm in qualsiasi dimensione. L'importatore offre la possibilità di ritiro direttamente nei negozi e nei mercati. Contattare il proprio rivenditore per informazioni sulle opzioni di ritiro locali.

Se il vecchio apparecchio contiene dati personali, siete responsabili della cancellazione prima di restituirlo.

Se ciò è possibile senza distruggere il vecchio apparecchio, rimuovere le vecchie batterie e le lampade prima di restituire il vecchio apparecchio per lo smaltimento e portarle alla raccolta differenziata.

Nel caso di batterie ricaricabili installate in modo permanente, indicare che l'apparecchio contiene una batteria ricaricabile al momento dello smaltimento. Contattate l'amministrazione locale o municipale se state cercando altri modi per smaltire i vecchi apparecchi.

Smaltire il filo di apporto

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici. Il prodotto non deve finire nel sistema fognario. Smaltire i residui di filo di apporto in conformità con le normative locali applicabili nella propria zona.

Dichiarazione di conformità

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità UE all'indirizzo riportato sul tagliando di garanzia allegato.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA** 822230

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
HS-060E-30 11/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**